



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

ASSEMBLEA

Sig. Amm. 013-04/2014-14/4
N° Pr. 2170-67-02-14-12

Ai sensi degli articoli 20, 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del *“Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana”*, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XIII Sessione ordinaria, addì 5 maggio 2014, in Buie, dopo aver acquisito l'informazione sull'incontro di lavoro al Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia, ha approvato la seguente:

DELIBERA
5 maggio 2014, N° 94,
“Valutazione dell'Italiano
alle iscrizioni alle SMSI in Croazia”

1. Si approva l'informazione sull'incontro di lavoro del 16 aprile 2014 al Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia, in allegato, che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Il Presidente
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Buie, 5 maggio 2014

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- Archivio.

INFORMAZIONE

Martedì, 15 aprile 2014 il Ministero della Scienza, dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia ha convocato per mercoledì 16 aprile un incontro di lavoro, richiesto più volte dall'Unione Italiana, per accertare la posizione dell'Unione Italiana in merito alla proposta degli elementi e criteri della scelta dei candidati per l'iscrizione alle scuole medie superiori italiane nell'anno scolastico 2014/2015.

Presenti il viceministro prof. dr. sc. Saša Zelenika, l'aiuto ministro Sabina Glasovac e due loro collaboratrici, il presidente della Giunta esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, e la titolare del Settore Educazione e Istruzione, Norma Zani.

L'aiuto ministro Glasovac ha brevemente riassunto i momenti salienti del problema, sottolineando che proprio per venire incontro alle richieste della CNI il Ministero ha inserito nella Proposta di Decreto fra le sei materie recanti punteggio ai fini dell'iscrizione una materia a libera scelta delle istituzioni scolastiche (le materie che fanno punteggio ai fini dell'iscrizione alle medie superiori sono la Lingua croata, la Matematica e la prima Lingua straniera, due materie specifiche definite dal ministero per i singoli indirizzi di studio, e una che le scuole possono scegliere liberamente).

Facendo presenti i diritti acquisiti della CNI ai sensi del Trattato italo-croato del 1996, il Presidente Tremul ha ribadito la necessità di trovare un giusto equilibrio tra la valutazione del croato e dell'italiano come lingua materna.

I rappresentanti ministeriali hanno evidenziato con determinazione quanto già scritto più volte in risposta alle richieste dell'Unione Italiana: l'ineludibile necessità di praticare un trattamento paritario per tutti i candidati nonché il fatto che la Lingua croata non fa parte dei Criteri d'iscrizione in quanto lingua materna della maggioranza bensì quale una delle materie di studio di tutti i candidati all'iscrizione, proprio come la Matematica.

La conclusione dell'incontro è che il Decreto prescriverà che la materia a libera scelta delle scuole sia di regola la lingua delle minoranze nazionali nelle scuole nella lingua e nella scrittura delle minoranze nazionali.



UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

Il Presidente

Sig. Amm. 013-04/2014-14/4
N° Pr. 2170-67-02-14-13

Ai sensi dell'articolo 38 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume

PROMULGO

La Delibera 5 maggio 2014, N° 94, recante “*Valutazione dell'Italiano alle iscrizioni alle SMSI in Croazia*”.

Il Presidente dell'Unione Italiana
On. Furio Radin

Buie, 5 maggio 2014



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2014-15/8
N° Pr. 2170-67-02-14-14

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua LIV Sessione ordinaria, tenutasi a Fiume, il 24 aprile 2014, dopo aver acquisito l'informazione sull'incontro di lavoro al Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia, su proposta del Titolare del Settore “Educazione e Istruzione”, ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE
24 aprile 2014, N° 576,
“Valutazione dell'Italiano
alle iscrizioni alle SMSI in Croazia”

1. Si approva l'informazione sull'incontro di lavoro del 16 aprile 2014 al Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia, in allegato, che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. La presente Conclusione si trasmette al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta esecutiva.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Il Presidente
Maurizio Tremul

Fiume, 24 aprile 2014

Recapitare:

- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Presidentessa dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig.ra Floriana Bassanese Radin
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

INFORMAZIONE

Martedì, 15 aprile 2014 il Ministero della Scienza, dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia ha convocato per mercoledì 16 aprile un incontro di lavoro, richiesto più volte dall'Unione Italiana, per accertare la posizione dell'Unione Italiana in merito alla proposta degli elementi e criteri della scelta dei candidati per l'iscrizione alle scuole medie superiori italiane nell'anno scolastico 2014/2015.

Presenti il viceministro prof. dr. sc. Saša Zelenika, l'aiuto ministro Sabina Glasovac e due loro collaboratrici, il presidente della Giunta esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, e la titolare del Settore Educazione e Istruzione, Norma Zani.

L'aiuto ministro Glasovac ha brevemente riassunto i momenti salienti del problema, sottolineando che proprio per venire incontro alle richieste della CNI il Ministero ha inserito nella Proposta di Decreto fra le sei materie recanti punteggio ai fini dell'iscrizione una materia a libera scelta delle istituzioni scolastiche (le materie che fanno punteggio ai fini dell'iscrizione alle medie superiori sono la Lingua croata, la Matematica e la prima Lingua straniera, due materie specifiche definite dal ministero per i singoli indirizzi di studio, e una che le scuole possono scegliere liberamente).

Facendo presenti i diritti acquisiti della CNI ai sensi del Trattato italo-croato del 1996, il Presidente Tremul ha ribadito la necessità di trovare un giusto equilibrio tra la valutazione del croato e dell'italiano come lingua materna.

I rappresentanti ministeriali hanno evidenziato con determinazione quanto già scritto più volte in risposta alle richieste dell'Unione Italiana: l'ineludibile necessità di praticare un trattamento paritario per tutti i candidati nonché il fatto che la Lingua croata non fa parte dei Criteri d'iscrizione in quanto lingua materna della maggioranza bensì quale una delle materie di studio di tutti i candidati all'iscrizione, proprio come la Matematica.

La conclusione dell'incontro è che il Decreto prescriverà che la materia a libera scelta delle scuole sia di regola la lingua delle minoranze nazionali nelle scuole nella lingua e nella scrittura delle minoranze nazionali.